

REPUBLIEK  
VAN  
SUID-AFRIKA



REPUBLIC  
OF  
SOUTH AFRICA

# Staatskoerant Government Gazette

**R0,80** Prys • Price  
**R0,08** Plus 10% BTW • VAT  
**R0,88** Verkoopprys • Selling price  
Buitelands **R1,10** Other countries  
Posvry • Post free

*Regulasiekoerant*  
*Regulation Gazette*  
**No. 4863**

Vol. 323

PRETORIA, 1 MEI  
MAY 1992

No. 13974

## GOEWERMENSKENNISGEWINGS

### DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 1286 1 Mei 1992

BEMARKINGSWET, 1968  
(WET No. 59 VAN 1968)

#### SOMERGRAANSKEMA: HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP MIELIES

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, maak hiermee ingevolge artikel 79 van die Bemerkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), bekend dat—

- die Mielieraad bedoel in artikel 6 van die Somergraanskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 45 van 1979, soos gewysig, kragtens artikels 23 en 24 van genoemde Skema die heffing en spesiale heffing in die Bylae uiteengesit, opgelê het;
- genoemde heffing en spesiale heffing deur my goedgekeur is en op 1 Mei 1992 in werking tree; en
- Goewermenskennisgewing No. R. 957 van 30 April 1991, soos gewysig by Goewermenskennisgewings Nos. R. 2927 van 6 Desember 1991 en R. 668 van 28 Februarie 1992, met ingang van genoemde datum van inwerkingtreding herroep word.

**A. I. VAN NIEKERK,**  
Minister van Landbou.

#### BYLAE

#### Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“die Skema” die Somergraanskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 45 van 1979, soos gewysig;

“die voorskrifte” die voorskrifte betreffende die gradering en verpakking van mielies wat ingevolge artikel 34 (e) van die Skema uitgreik is;”;

306—A

## GOVERNMENT NOTICES

### DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. R. 1286 1 May 1992

MARKETING ACT, 1968  
(ACT No. 59 OF 1968)

#### SUMMER GRAIN SCHEME: LEVY AND SPECIAL LEVY ON MAIZE

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), that—

- the Maize Board referred to in section 6 of the Summer Grain Scheme published by Proclamation No. R. 45 of 1979, as amended, has under section 23 and 24 of the said Scheme imposed the levy and special levy set out in the Schedule;
- the said levy and special levy have been approved by me and shall come into operation on 1 May 1992; and
- Government Notice No. R. 957 of 30 April 1991, as amended by Government Notices Nos. R. 2927 of 6 December 1991 and R. 668 of 28 February 1992, are repealed with effect from the said date of commencement.

**A. I. VAN NIEKERK,**  
Minister of Agriculture.

#### SCHEDULE

#### Definitions

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and unless the context otherwise indicates—

“Area A” means the area consisting of the Provinces of the Transvaal and the Orange Free State, the Magisterial Districts of Gordonia, Hartswater, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Philipstown, Prieska, Vryburg and Warrenton in the Cape Province, and the Magisterial Districts of

13974—1

**"Gebied A"** die gebied bestaande uit die provinsies Transvaal en die Oranje-Vrystaat, die landdrosdistrikte Gordonia, Hartswater, Hay, Herbert, Hoptown, Kenhardt, Philipstown, Prieska, Vryburg en Warrenton in die Kaapprovinsie, en die landdrosdistrikte Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Kliprivier, Kranskop, Newcastle, Paulpietersburg, Umvoti, Utrecht, Vryheid en Weenen in die provinsie Natal;

**"Gebied B"** die gebied bestaande uit die landdrosdistrikte Alexandria, Aliwal-Noord, Kimberley, King William's Town, Maclear, Oos-Londen, Port Elizabeth, Queenstown en Uitenhage in die Kaapprovinsie, en die landdrosdistrikte Camperdown, Durban, Lions River, Mooirivier, Mount Currie, New Hanover, Pietermaritzburg, Pinetown en Richmond in die provinsie Natal;

**"klas"** met betrekking tot mielies, 'n klas in die voorskrifte bedoel;

**"meulenaarhandelaar"** 'n persoon wat kragtens artikel 36 van die Skema as 'n meulenaar handelaar geregistreer is;

**"mieliehandelaar"** 'n persoon wat kragtens artikel 36 van die Skema as 'n mieliehandelaar geregistreer is; en

**"mieliesaad"** mielies—

- (a) van 'n variëteit waarvan die benaming aangegeven is in die variëteitslys wat ingevolge artikel 15 van die Plantverbeteringswet, 1976 (Wet No. 53 van 1976), gehou word;
- (b) wat geproduseer is deur iemand wat ingevolge artikel 36 (1) van die Skema as 'n produsent van mieliesaad by die Raad geregistreer is; en
- (c) wat bestem is vir gebruik as voortplantingsmateriaal soos omskryf in die Plantverbeteringswet, 1976.

### **Oplegging van heffing en spesiale heffing**

2. (1) 'n Heffing en 'n spesiale heffing word hiermee opgelê op mielies, uitgesonderd mieliesaad, van 'n klas in kolom 1 van die Tabel vermeld, wat—

- (a) binne Gebied A of Gebied B geproduseer is en deur die produsent daarvan verkoop word anders as aan of deur bemiddeling van die Raad of aan 'n meulenaarhandelaar of aan 'n mieliehandelaar of deur hom aangewend word op enige wyse behalwe vir sy eie huishoudelike of boerderydoelendes, ongeag of daardie mielies as sodanig of as 'n mielieproduk of as 'n deel van 'n mielieproduk aldus verkoop of aangewend word;
- (b) buite Gebied A of Gebied B geproduseer is en binne genoemde Gebiede deur die produsent daarvan anders as aan of deur bemiddeling van die Raad of aan 'n meulenaarhandelaar of aan 'n mieliehandelaar verkoop word, of binne genoemde Gebiede deur hom aangewend word op enige

Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Klip River, Kranskop, Newcastle, Paulpietersburg, Umvoti, Utrecht, Vryheid and Weenen in the Province of Natal;

**"Area B"** means the area consisting of the Magisterial Districts of Alexandria, Aliwal North, East London, Kimberley, King William's Town, Maclear, Port Elizabeth, Queenstown and Uitenhage in the Cape Province, and the Magisterial Districts of Camperdown, Durban, Lions River, Mooi River, Mount Currie, New Hanover, Pietermaritzburg, Pinetown and Richmond in the Province of Natal;

**"class"**, with regard to maize, means a class referred to in the directions;

**"maize trader"** means a person who is registered as a maize trader under section 36 of the Scheme;

**"miller trader"** means a person who is registered as a miller trader under section 36 of the Scheme;

**"seed maize"** means maize—

- (a) of a variety of which the name has been entered in the varietal list kept in terms of section 15 of the Plant Improvements Act, 1976 (Act No. 53 of 1976);
- (b) which is produced by a person who is registered with the Board in terms of section 36 (1) of the Scheme as a producer of seed maize; and
- (c) which is intended for use as propagating material as defined in the Plant Improvement Act, 1976;

**"the directions"** means the directions which were issued in terms of section 34 (e) of the Scheme relating to the grading and packing of maize; and

**"the Scheme"** means the Summer Grain Scheme published by Proclamation No. R. 45 of 1979, as amended;

### **Imposition of levy and special levy**

2. (1) A levy and a special levy are hereby imposed on maize, excluding seed maize, of a class specified in column 1 of the Table, that—

- (a) has been produced within Area A or Area B and is sold by the producer thereof other than to or through the Board or to a miller trader or to a maize trader, or is utilised by him for any purpose other than his own household consumption or farming operations, irrespective whether that maize is thus sold or utilised as such or as a maize product or as part of a maize product;
- (b) has been produced outside Area A or Area B and is sold within the said Areas by the producer thereof other than to or through the Board or to a miller trader or to a maize trader, or is utilised by him within the said Areas for any purpose other

wyse behalwe vir sy eie huishoudelike of boerderydoeleindes, ongeag of daardie mielies as sodanig of as 'n mielieproduk of as 'n deel van 'n mielieproduk aldus verkoop of aangewend word;

- (c) buite Gebied A of Gebied B deur die produsent daarvan verkoop word aan iemand wat sodanige mielies in Gebied A of Gebied B inbring;
- (d) binne Gebied A of Gebied B geproduseer is en deur die produsent daarvan aan 'n meulenaarhandelaar in Gebied A of aan 'n meulenaarhandelaar of mieliehandelaar in Gebied B verkoop word;
- (e) buite Gebied A of Gebied B geproduseer is en deur die produsent daarvan aan 'n meulenaarhandelaar in Gebied A of aan 'n meulenaarhandelaar of mieliehandelaar in Gebied B verkoop word; en
- (f) binne Gebied A of Gebied B geproduseer is en deur die produsent daarvan verkoop word ingevolge 'n vrystelling deur die Raad verleen uit hoofde van artikel 38 (b) van die Skema.
- (2) 'n Heffing word hierby opgelê op mieliesaad wat—
- (a) binne Gebied A of Gebied B deur die produsent daarvan verkoop word;
- (b) buite Gebied A of Gebied B geproduseer is en deur die produsent daarvan binne genoemde Gebiede verkoop word;
- (c) binne Gebied A of Gebied B geproduseer is en deur die produsent daarvan buite genoemde Gebiede verkoop word;
- (d) buite Gebied A of Gebied B deur die produsent daarvan verkoop word aan 'n persoon wat sodanige mieliesaad in Gebied A of Gebied B inbring; en
- (e) uit die Republiek uitgevoer word.

### **Bedrag van heffing en spesiale heffing**

3. (1) Die bedrag van die heffing en spesiale heffing in klousule 2 (1) bedoel, is onderskeidelik soos in kolom 2 en 3 van die Tabel teenoor die betrokke klas mielies vermeld.

(2) Die bedrag van die heffing in klousule 2 (2) bedoel, is R6,30 per ton mieliesaad.

**TABEL**

Klas mielies	Heffing per ton	Spesiale heffing per ton
1	2	3
Witmielies .....	R5,42	R87,98
Geelmielies .....	R5,42	R49,48
Monsterklasmielies .....	R5,42	R49,48

than his own household consumption or farming operations, irrespective whether that maize is thus sold or utilised as such or as a maize product or as part of a maize product;

- (c) is sold outside Area A or Area B by the producer thereof to a person who brings such maize into Area A or Area B;
- (d) has been produced within Area A or Area B and is sold by the producer thereof to a miller trader in Area A or to a miller trader or maize trader in Area B;
- (e) has been produced outside Area A or Area B and is sold by the producer thereof to a miller trader in Area A or to a miller trader or maize trader in Area B; and
- (f) has been produced within Area A or Area B and is sold by the producer thereof under an exemption granted by the Board in terms of section 38 (b) of the Scheme.

(2) A levy is hereby imposed on seed maize that—

- (a) is sold within Area A or Area B by the producer thereof;
- (b) has been produced outside Area A or Area B and is sold by the producer thereof within the said Areas;
- (c) has been produced within Area A or Area B and is sold by the producer thereof outside the said Areas;
- (d) is sold outside Area A or Area B by the producer thereof to a person who brings such seed maize into Area A or Area B; and
- (e) is exported from the Republic.

### **Amount of levy and special levy**

3. (1) The amount of the levy and special levy referred to in clause 2 (1) shall respectively be as specified in column 2 and 3 of the Table opposite the class of maize concerned.

(2) The amount of the levy referred to in clause 2 (2) shall be R6,30 per ton of seed maize.

**TABLE**

Class of maize	Levy per ton	Special levy per ton
1	2	3
White maize .....	R5,42	R87,98
Yellow maize .....	R5,42	R49,48
Sample class maize .....	R5,42	R49,48

No. R. 1287

1 Mei 1992

BEMARKINGSWET, 1968  
(WET No. 59 VAN 1968)

SOMERGRAANSKEMA: NETTO PRODUSENTE-  
PRYSE VIR MIELIES WAT AAN MEULENAARHAN-  
DELAARS EN MIELIEHANDELAARS VERKOOP  
WORD

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, maak hiermee ingevolge artikel 79 van die Bemerkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), bekend dat—

- (a) die Mielieraad bedoel in artikel 6 van die Somergraanskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 45 van 1979, soos gewysig, kragtens artikel 37 van genoemde Skema die verbod in die Bylae uiteengesit, opgelê het;
- (b) genoemde verbod deur my goedgekeur is en op 1 Mei 1992 in werking tree; en
- (c) Goewermentskennisgewing No. R. 954 van 30 April 1991, soos gewysig by Goewermentkennisgewings Nos. R. 2929 van 6 Desember 1991 en R. 671 van 28 Februarie 1992, met ingang van genoemde datum van inwerkingtreding herroep word.

**A. I. VAN NIEKERK,**  
Minister van Landbou.

**BYLAE****Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“**die Skema**” die Somergraanskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 45 van 1979, soos gewysig;

“**die voorskrifte**” die voorskrifte betreffende die gradering en verpakking van mielies wat ingevolge artikel 34 (e) van die Skema uitgereik is;

“**Gebied A**” die gebied bestaande uit die provinsies Transvaal en die Oranje-Vrystaat, die landdrosdistrikte Gordonia, Hartswater, Hay, Herbert, Hoptown, Kenhardt, Philipstown, Prieska, Vryburg en Warrenton in die Kaapprovinsie, en die landdrosdistrikte Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Kliprivier, Kranskop, Newcastle, Paulpietersburg, Umvoti, Utrecht, Vryheid en Weenen in die provinsie Natal;

“**Gebied B**” die gebied bestaande uit die landdrosdistrikte Alexandria, Aliwal-Noord, Kimberley, King William's Town, Maclear, Oos-Londen, Port Elizabeth, Queenstown en Uitenhage in die Kaapprovinsie, en die landdrosdistrikte Camperdown, Durban, Lions River, Mooirivier, Mount Currie, New Hanover, Pietermaritzburg, Pinetown en Richmond in die provinsie Natal;

“**graansakke**” graansakke bedoel in die voorskrifte;

“**klas en graad**”, met betrekking tot mielies, 'n klas en graad in die voorskrifte bedoel;

No. R. 1287

1 May 1992

MARKETING ACT, 1968  
(ACT No. 59 OF 1968)

SUMMER GRAIN SCHEME: NET PRODUCERS' PRICES FOR MAIZE THAT IS SOLD TO MILLER TRADERS AND MAIZE TRADERS

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), that—

- (a) the Maize Board referred to in section 6 of the Summer Grain Scheme published by Proclamation No. R. 45 of 1979, as amended, has under section 37 of the said Scheme imposed the prohibition set out in the Schedule;
- (b) the said prohibition has been approved by me and shall come into operation on 1 May 1992; and
- (c) Government Notice No. R. 954 of 30 April 1991, as amended by Government Notices Nos. R. 2929 of 6 December 1991 and R. 671 of 28 February 1992, are repealed with effect from the said date of commencement.

**A. I. VAN NIEKERK,**  
Minister of Agriculture.

**SCHEDULE****Definitions**

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and unless the context otherwise indicates—

“**Area A**” means the area consisting of the Provinces of the Transvaal and the Orange Free State, the Magisterial Districts of Gordonia, Hartswater, Hay, Herbert, Hoptown, Kenhardt, Phillipstown, Prieska, Vryburg and Warrenton in the Cape Province, and the Magisterial Districts of Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Klip River, Kranskop, Newcastle, Paulpietersburg, Umvoti, Utrecht, Vryheid and Weenen in the Province of Natal;

“**Area B**” means the area consisting of the Magisterial Districts of Alexandria, Aliwal North, East London, Kimberley, King William's Town, Maclear, Port Elizabeth, Queenstown and Uitenhage in the Cape Province, and the Magisterial Districts of Camperdown, Durban, Lions River, Mooi River, Mount Currie, New Hanover, Pietermaritzburg, Pinetown and Richmond in the Province of Natal;

“**class and grade**”, with regard to maize, means a class and grade referred to in the directions;

“**grain bags**” means grain bags referred to in the directions;

“**maize trader**” means a person who is registered as a maize trader under section 36 of the Scheme;

“**miller trader**” means a person who is registered as a miller trader under section 36 of the Scheme;

**"meulenaarhandelaar"** iemand wat kragtens artikel 36 van die Skema as 'n meulenaarhandelaar geregistreer is;

**"mieliehandelaar"** iemand wat kragtens artikel 36 van die Skema as 'n mieliehandelaar geregistreer is;

**"netto massa"** met betrekking tot mielies, die netto massa in die voorskrifte bedoel;

**"nulkoers"** Belasting op Toegevoegde waarde inklusief teen 0 persent;

**"standaardkoers"** Belasting op Toegevoegde Waarde inklusief teen 10 persent; en

**"versporingspunt"** enige spoorwegstasie, spoorweghalte en private sylyn waar 'n treindiens deur Spoornet bedryf word.

### **Pryse vir mielies**

2. (1) Geen produsent van mielies mag mielies van 'n klas en graad in kolom 1 van die Tabel vermeld, aan 'n meulenaarhandelaar in Gebied A of Gebied B of aan 'n mieliehandelaar in Gebied B, teen 'n prys verkoop nie wat—

(a) laer is as die toepaslike prys in kolom 2, 3 of 4 van die Tabel vermeld; en

(b) hoër is as die toepaslike prys in kolom 5 van die Tabel vermeld.

(2) Enige breukdeel van 'n sent wat voortspruit uit die berekening van 'n bedrag wat vir 'n bepaalde massa mielies betaalbaar is, moet tot die volgende volle sent afgerond word.

(3) 'n Produsenteprys in subklousule (1) bedoel, is van toepassing op mielies wat gelewer word by die perseel van die koper daarvan.

### **Pryse van houters**

3. (1) Indien mielies in kolom (2) van die Tabel bedoel, in graansakke gelewer word—

(a) moet die toepaslike produsenteprys vermeerder word met 'n bedrag soos deur die Raad bepaal vir elke nuwe graansak wat 'n netto massa van minstens 65 kg en hoogstens 75 kg mielies bevat;

(b) moet die betrokke produsent en koper deur ooreenkoms die pryse van graansakke anders as dié in paragraaf (a) bedoel, bepaal; en

(c) word 'n graansak wat 'n netto massa van meer as 75 kg mielies bevat, vir die doeleindes van hierdie klousule geag slegs 75 kg mielies te bevat.

(2) Indien mielies in kolom 4 of 5 van die Tabel bedoel, in houters gelewer word—

(a) sluit die toepaslike produsenteprys nie ook die waarde van daardie houters in nie; en

(b) kan die betrokke produsent en koper deur ooreenkoms die pryse van sodanige houters bepaal.

**"net mass"**, with regard to maize, means net mass referred to in the directions;

**"railing point"** means any railway station, railway halt and private siding at which a train service is conducted by Spoornet;

**"standard rate"** means Value Added Tax inclusive at 10 per cent;

**"the directions"** means the directions relating to the grading and packing of maize that were issued in terms of section 34 (e) of the Scheme;

**"the Scheme"** means the Summer Grain Scheme published by Proclamation No. R. 45 of 1979, as amended; and

**"zero rate"** means Value Added Tax inclusive at 0 per cent.

### **Prices for maize**

2. (1) No producer of maize shall sell maize of a class and grade specified in column 1 of the Table to a miller trader in Area A or area B, or to a maize trader in Area B, at a price which—

(a) is lower than the applicable price specified in column 2, 3 or 4 of the Table; and

(b) is higher than the applicable price specified in column 5 of the Table.

(2) Any fraction of a cent resulting from the calculation of an amount payable for a specified mass of maize shall be rounded off to the next full cent.

(3) A producers' price referred to in subclause (1) shall apply to maize delivered at the premises of the buyer thereof.

### **Prices of containers**

3. (1) If maize referred to in column 2 of the Table is delivered in grain bags—

(a) the applicable producers' price shall be increased by an amount determined by the Board for each new grain bag containing a net mass of at least 65 kg and not more than 75 kg of maize;

(b) the producer and buyer concerned shall by agreement determine the prices of grain bags other than those referred to in paragraph (a); and

(c) a grain bag containing a net mass of more than 75 kg of maize shall for the purposes of this clause be deemed to contain only 75 kg of maize.

(2) If maize referred to in column 4 or 5 of the Table is delivered in containers—

(a) the applicable producers' price shall not include the value of those containers; and

(b) the producer and buyer concerned may by agreement determine the prices of such containers.



No. R. 1288

1 Mei 1992

BEMARKINGSWET, 1968  
(WET No. 59 VAN 1968)MAGTIGING AAN MIELIERAAD OM TE WEIER OM  
SEKERE MIELIES TE KOOP OF VIR VERKOOP IN  
ONTVANGS TE NEEM

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 64 (4) van die Bemerkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968) —

- (a) magtig hierby die Mielieraad bedoel in artikel 6 van die Somergraanskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 45 van 1979, soos gewysig, om te eniger tyd gedurende die tydperk vanaf die datum van publikasie hiervan tot 30 April 1993 te weier om mielies te koop of vir verkoop in ontvangs te neem indien dit van die klasse of grade is soos van tyd tot tyd deur die Raad bepaal; en
- (b) herroep hierby Goewermentskennisgewings Nos. R. 2923 van 6 Desember 1991 en R. 675 van 28 Februarie 1992 met ingang van die datum van publikasie hiervan.

**A. I. VAN NIEKERK,**  
Minister van Landbou.

No. R. 1289

1 Mei 1992

## MIELIERAAD

SOMERGRAANSKEMA: VERKOOPPRYSE VAN  
MIELIES

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat, tot verdere kennisgewing —

- (a) die Mielieraad vanaf 1 Mei 1992 plaaslik geproduseerde mielies van die klasse en grade in kolom 1 van die Tabel vermeld, verkoop teen die toepaslike verkoopprijs in onderskeidelik kolom 2, 3 en 4 van die Tabel vermeld, onderworpe aan die Raad se Voorwaardes van Verkoop van Mielies;
- (b) voormelde verkoopprijs, waar die betrokke mielies in graansakke verkoop word wat deur die Mielieraad verskaf is, verhoog word met 'n bedrag per graansak wat die Mielieraad bepaal;
- (c) die Mielieraad vanaf 1 Mei 1992 ingevoerde geel-mielies namens die Staat sal verkoop vry op spoor hawesilo, teen die pryse daarteenoor vermeld in kolom 2, 3 en 4 van die Tabel: Met dien verstande dat die datum van lewering bepalend sal wees ten opsigte van die prys wat vir sodanige mielies geld; en
- (d) al voormelde verkoopprijs onderskeidelik aangetoon word met die Belasting op Toegevoegde Waarde inklusief teen 10 persent ("standaardkoers") en teen 0 persent ("nulkoers").

**P. J. COWNIE,**  
Hoofbestuurder.

No. R. 1288

1 May 1992

MARKETING ACT, 1968  
(ACT No. 59 OF 1968)AUTHORITY TO MAIZE BOARD TO REFUSE TO  
PURCHASE OR TO TAKE DELIVERY FOR SALE OF  
CERTAIN MAIZE

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, acting under section 64 (4) of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968) —

- (a) hereby authorise the Maize Board referred to in section 6 of the Summer Grain Scheme published by Proclamation No. R. 45 of 1979, as amended, to refuse to any time during the period from the date of publication hereof up to 30 April 1993, to purchase or to take delivery for sale of maize if it is of the classes or the grades as determined by the Board from time to time; and
- (b) hereby repeal Government Notices Nos. R. 2923 of 6 December 1991 and R. 675 of 28 February 1992 with effect from the date of publication hereof.

**A. I. VAN NIEKERK,**  
Minister of Agriculture.

No. R. 1289

1 May 1992

## MAIZE BOARD

SUMMER GRAIN SCHEME: SELLING PRICES OF  
MAIZE

It is hereby made known for general information that, until further notice —

- (a) as from 1 May 1992 the Maize Board shall sell locally produced maize of the classes and grades specified in column 1 of the Table at the applicable selling prices specified respectively in column 2, 3 and 4 of the Table, subject to the Board's Conditions of Sale of Maize;
- (b) the said selling prices shall, where the maize concerned is sold in grain bags supplied by the Maize Board, be increased by an amount per grain bag as determined by the Maize Board;
- (c) as from 1 May 1992 the Maize Board shall sell imported yellow maize on behalf of the State free on rail harbour silo at the prices specified opposite thereto in columns 2, 3 and 4 of the Table: Provided that the date of delivery shall be decisive as to the price applicable to such maize; and
- (d) all the said selling prices are shown respectively with Value Added Tax inclusive at 10 per cent ("standard rate") and at 0 per cent ("zero rate").

**P. J. COWNIE,**  
General Manager.

**TABEL**  
**VERKOOPPRYSE VAN MIELIES**

Klas en graad van mielies	Prys per ton netto massa indien die massa tegelyk verkoop —					
	een ton en meer maar minder as 38 ton (indien in graansakke verkoop) of 44 ton (indien in losmaat verkoop) is		38 ton (indien in graansakke verkoop) of 44 ton (indien in losmaat verkoop en meer maar minder as 190 ton is		190 ton en meer is	
	1	2	3	4	5	6
	Stand- daard- koers	Nul- koers	Stand- daard- koers	Nul- koers	Stand- daard- koers	Nul- koers
	R	R	R	R	R	R
<b>A. Plaaslik geproduseerde mielies:</b>						
<i>Witmielies:</i>						
WM1 .....	617,98	561,80	594,66	540,60	583,00	530,00
WM2 .....	604,01	549,10	580,69	527,90	569,03	517,30
WM3 .....	527,73	479,75	506,83	460,75	496,38	451,25
<i>Geelmielies:</i>					(Lyspryse)	(Lyspryse)
YM1 .....	575,85	523,50	554,95	504,50	544,50	495,00
YM2 .....	562,82	511,65	541,92	492,65	531,47	483,15
YM3 .....	549,73	499,75	528,83	480,75	518,38	471,25
<b>B. Ingevoerde geelmielies .....</b>	553,85	503,50	532,95	484,50	522,50	475,00

**TABLE**  
**SELLING PRICES OF MAIZE**

Class and grade of maize	Price per ton net mass if the mass sold at one and the same time is —					
	one ton and more but less than 38 tons (if sold in grain bags) or 44 tons (if sold in bulk)		38 tons (if sold in grain bags) or 44 tons (if sold in bulk) and more but less than 190 tons		190 tons and more	
	1	2	3	4	5	6
	Stand- ard- rate	Zero rate	Stand- ard rate	Zero rate	Stand- ard rate	Zero rate
	R	R	R	R	R	R
<b>A. Locally produced maize:</b>						
<i>White maize:</i>						
WM1 .....	617,98	561,80	594,66	540,60	583,00	530,00
WM2 .....	604,01	549,10	580,69	527,90	569,03	517,30
WM3 .....	527,73	479,75	506,83	460,75	496,38	451,25
<i>Yellow maize:</i>					(List prices)	(List prices)
YM1 .....	575,85	523,50	554,95	504,50	544,50	495,00
YM2 .....	562,82	511,65	541,92	492,65	531,47	483,15
YM3 .....	549,73	499,75	528,83	480,75	518,38	471,25
<b>B. Imported yellow maize .....</b>	553,85	503,50	532,95	484,50	522,50	475,00

No. R. 1290

1 Mei 1992

**MIELIERAAD****SOMERGRAANSKEMA: NETTO LEWERINGSPRYS  
VIR MIELIES IN GEBIED A**

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat—

- (a) die netto leweringspryse vir mielies van die onderskeie klasse en grade in kolom 1 van die Tabel vermeld, vanaf 1 Mei 1992 onderskeidelik is soos in kolom 2, 3 of 4 van die Tabel vermeld;
- (b) voormelde netto leweringspryse van toepassing is op mielies van genoemde klasse en grade wat in Gebied A soos omskryf in die voorskrifte met betrekking tot die gradering en verpakking van mielies, wat kragtens artikel 34 (e) van die Somergraanskema (Proklamasie No. R. 45 van 1979), soos gewysig, uitgereik is, aan of deur bemiddeling van die Mielieraad verkoop word;
- (c) voormelde netto leweringspryse van toepassing is op genoemde klasse en grade mielies wat gelewer word by die perseel van die koper daarvan of by enige ander perseel deur so 'n koper aangedui;
- (d) voormelde netto leweringspryse in die geval van mielies in kolom 2 van die Tabel bedoel, vermeerder moet word met 'n bedrag soos deur die Mielieraad bepaal vir elke nuwe graansak waarin dit gelewer word en wat 'n netto massa van minstens 65 kg en hoogstens 75 kg mielies bevat: Met dien verstande dat 'n graansak wat 'n netto massa van meer as 75 kg mielies bevat, vir die doeleindes van hierdie paragraaf geag word slegs 75 kg mielies te bevat;
- (e) indien mielies in kolom 4 van die Tabel bedoel, in houe gelewer word, voormelde netto leweringspryse nie ook die waarde van daardie houe insluit nie: Met dien verstande dat die betrokke produsent en koper deur ooreenkoms die pryse vir sodanige houe kan bepaal;
- (f) enige breukdeel van 'n sent wat voortspruit uit die berekening van die bedrag wat vir 'n bepaalde massa mielies betaalbaar is, tot die volgende volle sent afgerond moet word; en
- (g) voormelde netto leweringspryse onderskeidelik aangetoon word met die Belasting op Toegevoegde Waarde ingesluit teen 10 persent ("standaardkoers") en teen 0 persent ("nulkoers").

**P. J. COWNIE,**  
Hoofbestuur.

No. R. 1290

1 May 1992

**MAIZE BOARD****SUMMER GRAIN SCHEME: NET DELIVERY PRICES  
FOR MAIZE IN AREA A**

It is hereby made known for general information that—

- (a) the net delivery prices for maize of the respective classes and grades specified in column 1 of the Table shall as from 1 May 1992 respectively be as specified in column 2, 3 or 4 of the Table;
- (b) the said net delivery prices shall apply to maize of the said classes and grades sold to or through the Maize Board in Area A as defined in the directions relating to the grading and packing of maize, which were issued under section 34 (e) of the Summer Grain Scheme (Proclamation No. R. 45 of 1979), as amended;
- (c) the said net delivery prices shall apply to the said classes and grades of maize delivered at the premises of the buyer thereof, or at any other premises indicated by such buyer;
- (d) the said net delivery prices shall, in the case of maize referred to in column 2 of the Table, be increased by an amount determined by the Maize Board for each new grain bag in which it is delivered and which contains a net mass of at least 65 kg but not more than 75 kg of maize: Provided that a grain bag containing more than 75 kg of maize shall for the purposes of this paragraph be deemed to contain 75 kg of maize;
- (e) if maize referred to in column 4 of the Table is delivered in containers, the said net delivery prices shall not include the value of those containers: Provided that the producer and buyer concerned may by agreement determine the prices of such containers;
- (f) any fraction of a cent resulting from the calculation of the amount payable for a specified mass of maize shall be rounded off to the next full cent; and
- (g) the said net delivery prices are shown respectively with Value Added Tax inclusive at 10 per cent ("standard rate") and at 0 per cent ("zero rate").

**P. J. COWNIE,**  
General Manager.

**TABEL**  
**NETTO LEWERINGSPRYSE VIR MIELIES IN GEBIED A**

Klas en graad mielies	Netto leweringsprys vir onskoongemaakte mielies wat in hoeveelhede van 65 kg en meer in graansakke of in losmaat gelewer word		Netto leweringsprys vir skoongemaakte mielies wat in hoeveelhede van 65 kg en meer in losmaat gelewer word		Netto leweringsprys vir onskoongemaakte mielies wat in kleiner hoeveelhede as 65 kg gelewer word	
1	2		3		4	
	Standaard-koers	Nul-koers	Standaard-koers	Nul-koers	Standaard-koers	Nul-koers
	R/t	R/t	R/t	R/t	R/5kg	R/5kg
<b>Witmielies</b>						
WM1 .....	489,50	445,00	491,81	447,10	2,33	2,12
WM2 .....	475,53	432,30	477,84	434,40	2,27	2,06
WM3 .....	463,38	421,25	465,69	423,35	2,21	2,01
<b>Geelmielies</b>						
YM1 .....	489,50	445,00	491,81	447,10	2,33	2,12
YM2 .....	476,47	433,15	478,78	435,25	2,28	2,07
YM3 .....	463,38	421,25	465,69	423,35	2,21	2,01

**TABLE**  
**NET DELIVERY PRICES FOR MAIZE IN AREA A**

Class and grade of maize	Net delivery price for uncleaned maize delivered in quantities of 65 kg or more in grain bags or in bulk		Net delivery price for cleaned maize delivered in bulk in quantities of 65 kg or more		Net delivery price for uncleaned maize delivered in smaller quantities than 65 kg	
1	2		3		4	
	Standard rate	Zero rate	Standard rate	Zero rate	Standard rate	Zero rate
	R/t	R/t	R/t	R/t	R/5kg	R/5kg
<b>White maize</b>						
WM1 .....	489,50	445,00	491,81	447,10	2,33	2,12
WM2 .....	475,53	432,30	477,84	434,40	2,27	2,06
WM3 .....	463,38	421,25	465,69	423,35	2,21	2,01
<b>Yellow maize</b>						
YM1 .....	489,50	445,00	491,81	447,10	2,33	2,12
YM2 .....	476,47	433,15	478,78	435,25	2,28	2,07
YM3 .....	463,38	421,25	465,69	423,35	2,21	2,01

Werk mooi daarmee.

Ons leef  daarvan.

**water is kosbaar**

Use it.

Don't abuse  it.

**water is for everybody**

**BELANGRIKE AANKONDIGING**

*Sluitingstye VOOR VAKANSIEDAE vir*

**WETLIKE KENNISGEWINGS**  
**GOEWERMENSKENNISGEWINGS** **1992**

*Die sluitingstyd is stiptelik 15:00 op die volgende dae:*

- ▶ **2 April**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **10 April**
- ▶ **9 April**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **16 April**
- ▶ **15 April**, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag **24 April**
- ▶ **23 April**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **30 April**
- ▶ **21 Mei**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **29 Mei**
- ▶ **10 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **18 Desember**
- ▶ **17 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **24 Desember**
- ▶ **22 Desember**, Dinsdag, vir die uitgawe van Donderdag **31 Desember**

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word

Wanneer 'n **APARTE Staatskoerant** verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

**IMPORTANT ANNOUNCEMENT**

*Closing times PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS for*

**LEGAL NOTICES**  
**GOVERNMENT NOTICES** **1992**

*The closing time is 15:00 sharp on the following days:*

- ▶ **2 April**, Thursday, for the issue of Friday **10 April**
- ▶ **9 April**, Thursday, for the issue of Thursday **16 April**
- ▶ **15 April**, Wednesday, for the issue of Friday **24 April**
- ▶ **23 April**, Thursday, for the issue of Thursday **30 April**
- ▶ **21 May**, Thursday, for the issue of Friday **29 May**
- ▶ **10 December**, Thursday, for the issue of Friday **18 December**
- ▶ **17 December**, Thursday, for the issue of Thursday **24 December**
- ▶ **22 December**, Tuesday, for the issue of Thursday **31 December**

Late notices will be published in the subsequent issue. If, under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged

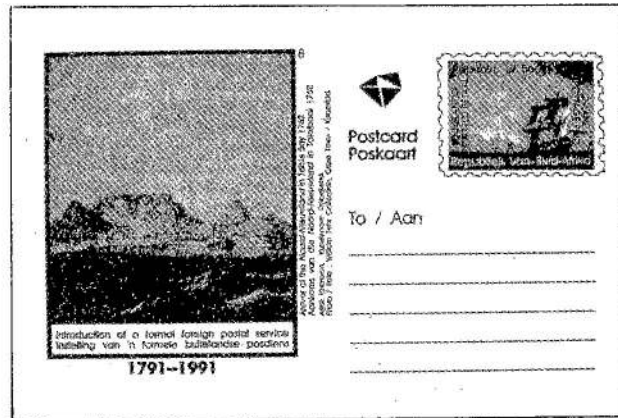
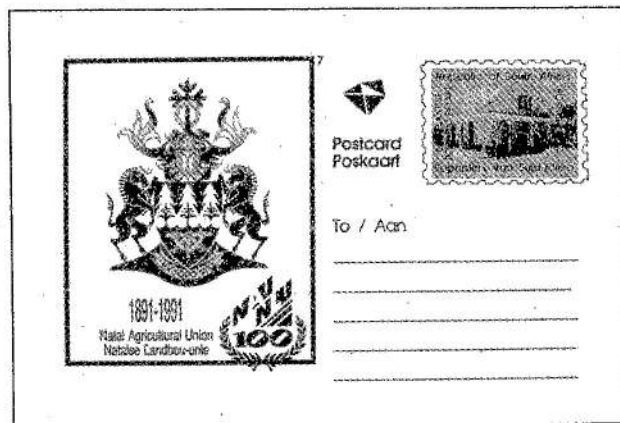
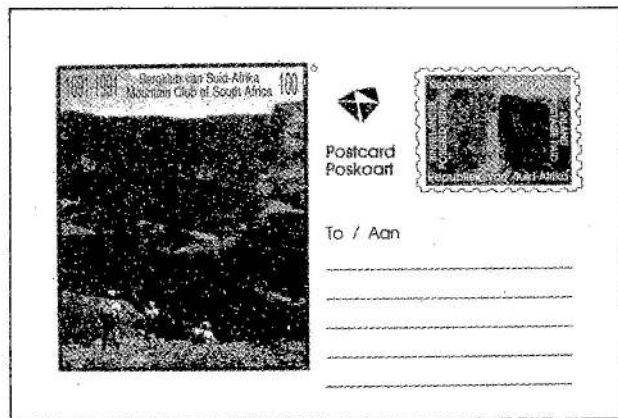
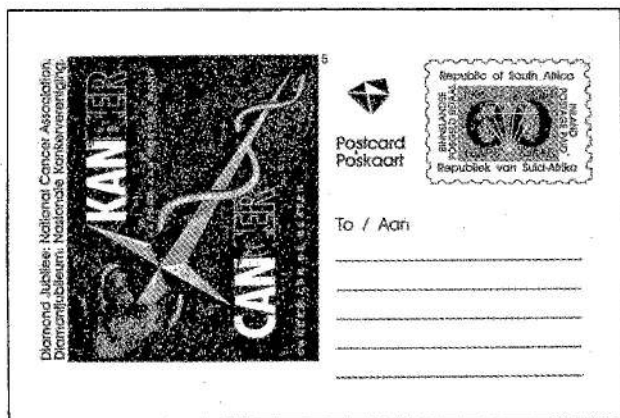
The copy for a **SEPARATE Government Gazette** must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

# FILATELIEDIENSTE EN INTERSAPA PHILATELIC SERVICES AND INTERSAPA

HANTEER ALLE FILATELIESE ITEMS VAN DIE RSA  
AMPTELIKE AGENT VIR NAMIBIË, TRANSKEI,  
BOPHUTHATSWANA, VENDA EN CISKEI  
SEËLS, GEDENKKOEVERTE, MAKSIMUMKAARTE  
EN GEMONTEERDE STELLE  
(JAARPAKKE)

HANDLES ALL RSA PHILATELIC ITEMS  
Official AGENT for Namibia, Transkei,  
Bophuthatswana, Venda and Ciskei  
Stamps, Commemorative Envelopes,  
Maximum Cards and Mounted Sets  
(Year Packs)

NUWE POSKAARTE - NEW POSTCARDS  
VANAF 1 OKTOBER 1991 - AS FROM 1 OCTOBER 1991



PRIVAATSAK / PRIVATE BAG X505, PRETORIA, 0001  
TEL.: (012) 311-3470/71.  
FAKSNR./ FAX NO. (012) 286025

# BELANGRIK!!

## Plasing van tale:

### *Staatskoerante*

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1991 tot 30 September 1992 word Afrikaans EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*

—oOo—


# IMPORTANT!!

## Placing of languages:

### *Government Gazettes*

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1991 to 30 September 1992, Afrikaans is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

Werk mooi daarmee

Ons leef  daarvan

***water is kosbaar***

---

Use it

Don't abuse  it

***water is for everybody***

# FILATELIEDIENSTE EN INTERSAPA PHILATELIC SERVICES AND INTERSAPA

HANTEER ALLE FILATELIESE ITEMS VAN DIE RSA  
AMPTELIKE AGENT VIR NAMIBIË, TRANSKEI,  
BOPHUTHATSWANA, VENDA EN CISCHEI  
SEËLS, GEDENKKOEVERTE, MAKSIMUMKAARTE  
EN GEMONTEERDE STELLE  
(JAARPAKKE)

HANDLES ALL RSA PHILATELIC ITEMS  
OFFICIAL AGENT FOR NAMIBIA, TRANSKEI,  
BOPHUTHATSWANA, VENDA AND CISCHEI  
STAMPS, COMMEMORATIVE ENVELOPES,  
MAXIMUM CARDS AND MOUNTED SETS  
(YEAR PACKS)

**NUWE AËROGRAMME - NEW AEROGRAMS**  
**VANAF 1 OKTOBER 1991 - AS FROM 1 OCTOBER 1991**



**PRIVAATSAK / PRIVATE BAG X505, PRETORIA, 0001**  
**TEL.: (012) 311-3470/71.**  
**FAKSNR./ FAX NO. (012) 286025**

## INHOUD

## CONTENTS

No.		Bladsy No.	Koerant No.	No.		Page No.	Gazette No.
<b>GOEWERMENSKENNISGEWINGS</b>				<b>GOVERNMENT NOTICES</b>			
<b>Landbou, Departement van</b>				<b>Agriculture, Department of</b>			
<i>Goewermenskennisgewings</i>				<i>Government Notices</i>			
R. 1286	Bemarkingswet (59/1968): Somer- graanskema: Heffing en spesiale heffing op mielies.....	1	13974	R. 1286	Marketing Act (59/1968): Summer Grain Scheme: Levy and special levy maize.....	1	13974
R. 1287	do.: do.: Netto produsentepryse vir mielies wat aan meulenaarhandelaars en mieliehandelaars verkoop word .....	4	13974	R. 1287	do.: do.: Summer Grain Scheme: Net producers' prices for maize that is sold to miller traders and maize traders.....	4	13974
R. 1288	do.: Magtiging aan Mielieraad om te weier om sekere mielies te koop of vir verkoop in ontvangs te neem .....	7	13974	R. 1288	do.: Authority to Maize Board to refuse to purchase or to take delivery for sale of certain maize .....	7	13974
R. 1289	Mielieraad: Somergraanskema: Ver- kooppryse van mielies .....	7	13974	R. 1289	Maize Board: Summer Grain Scheme: Selling prices of maize .....	7	13974
R. 1290	do.: do.: Netto leweringspryse vir mielies in Gebied A .....	9	13974	R. 1290	do.: Summer Grain Scheme: Net delivery prices for maize in area A.....	9	13974